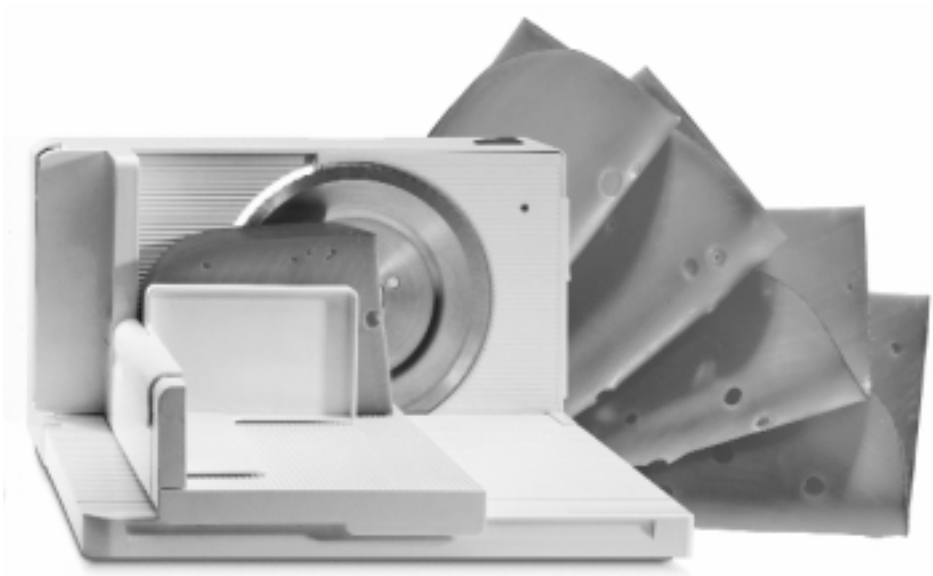


# PHILIPS

## HR 2700



# PHILIPS

**English** **Page 4**

- Keep pages 3 and 30 open when reading these operating instructions.

**Français** **Page 6**

- Pour le mode d'emploi: dépliez les pages 3 et 30.

**Deutsch** **Seite 8**

- Schlagen Sie beim Lesen der Gebrauchsanweisung Seiten 3 und 30 auf.

**Nederlands** **Pagina 10**

- Sla bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de pagina's 3 en 30 op.

**Italiano** **Pagina 12**

- Prima di usare l'apparecchio, aprite la pagina 3 e la pagina 30 e leggete attentamente le istruzioni per l'uso.

**Español** **Página 14**

- Desplegar las páginas 3 y 30 al leer las instrucciones de manejo.

**Português** **Página 16**

- Durante a leitura do modo de emprêgo, desdobre e verifique a pág. 3 e 30.

**Dansk** **Side 18**

- Hold side 3 og side 30 opslået mens De læser brugsanvisningen.

**Norsk** **Side 20**

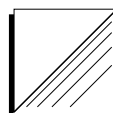
- Slå opp på side 3 og side 30 før De leser videre.

**Svenska** **Sid 22**

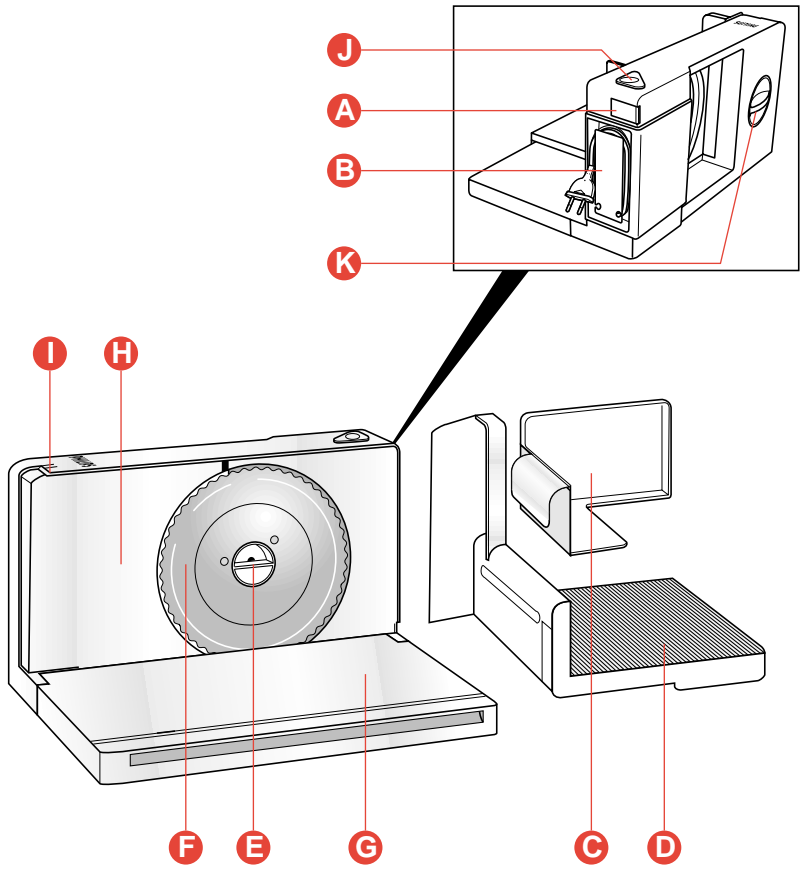
- Ha sidan 3 och 30 utvikt när ni läser bruksanvisningen.

**Suomi** **Sivu 24**

- Pidä sivu 3 ja sivut 30 auki samalla kun luet käyttöohjetta.



1



# English

## Important

- Read the instructions in conjunction with the illustrations before using the appliance.
- Care must be taken when handling the circular blade as it is very sharp.
- Do not allow children to operate the appliance.
- Remove the mains plug from the wall socket after use.
- If the mains cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.
- Prior to initial use, clean all the parts which come into contact with food.
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid. Do not rinse either.
- Keep these instructions for future reference.

## Making ready for use

- Unwind the mains cord to the desired length and secure it (fig. 2).
- Fold down the support table (fig. 3).
- Put the rear section of the carriage into a vertical position.  
See the arrows in figs. 4-5.
- Attach the carriage to the support table (fig. 6-7).
- Attach the remainders holder to the carriage (fig. 8).

## Switching on and off

The switch guard (A) locks the On / Off button (J), to prevent unintended switching on.

- Press and hold the switch guard. Push down the On/Off button (fig. 9).
- Release the switch guard (fig. 10).  
As long as the On / Off button remains in down position, the appliance is switched on.
- To switch off, just release the On / Off button (fig. 11).  
The switch guard springs back into its original position.

## General description (fig. 1)

- A** On / off switch guard
- B** Cord storage
- C** Remainders holder (4822 466 83219)\*
- D** Carriage (hinged) (4822 441 31396)\*
- E** Blade lock
- F** Circular blade (stainless steel)  
(4822 690 40311)\*
- G** Support table (4822 441 31395)\*
- H** Stop plate (4822 441 31394)\*
- I** Cutting width scale (max. 20 mm)
- J** On / Off button
- K** Cutting width control

\* Spare parts are available for replacement. Apply to your dealer referring to the service number (...)\*.

## Cutting width setting

- Set the desired cutting width (max. 20mm) by rotating the control knob. Refer to the scale (fig. 12-13).
- For safety, always rotate the control knob anti-clockwise until it stops. (Minimum cutting width.)

## Hinged carriage and remainders lock

- For safety: Always place the remainders holder on the carriage for cutting rest pieces.
- For compact storage, see fig. 4-5. (Proceed in reverse.)

## Use

The universal cutter slices bread, meat, sausage, cheese, vegetables and fruit easily (fig. 14-15). Press the food to be sliced lightly against the stop plate and slide slowly against the running blade.

Please note: The appliance is intended for domestic use.

Do not operate the appliance longer than 10 minutes without a pause.

## Cleaning

- Switch off and remove the mains plug from the wall socket before cleaning. Wait for the circular blade to come to a complete standstill.
- Never immerse the basic appliance (i.e. the part containing the motor) into water or any other fluid. Do not rinse either.
- Clean the appliance with a damp cloth immediately after use, including the circular blade. Do not use any scouring cleaning materials. Do not clean in a dishwasher.

**Attention: the blade is very sharp.**

### Circular blade

To disassemble the circular blade:

- Fold up the support table (fig. 16). Remove it from the hinge.
- Rotate the blade lock a quarter turn clockwise (fig. 17).  
When the lock is in a vertical position the circular blade can be removed (fig. 18).

To reassemble the circular blade:

- Rotate the blade lock a quarter turn anti-clockwise. When the lock is in a horizontal position the circular blade is fixed.

**Ensure that the blade is safely assembled before switching on.**

- Replace the support table (fig. 19).

### Stop plate

To disassemble the stop plate:

- Turn the control knob anti-clockwise until it stops ("Click!") (fig. 20).
- Then take off the stop plate (fig. 21).

To reassemble the stop plate:

- Insert the stop plate, press on lightly and turn the control knob clockwise (fig. 22).

# Français

## Important

- Lisez les instructions en même temps que les illustrations avant toute utilisation de l'appareil.
- Faites attention en manipulant la lame circulaire car elle est très tranchante.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer l'appareil.
- Enlevez la fiche de la prise de courant après utilisation.
- Si le cordon secteur de votre appareil est endommagé, il doit impérativement être remplacé par un réparateur indépendant agréé Philips car des équipements et des composants spécifiques sont exigés.
- Avant toute utilisation nettoyez toutes les parties qui viennent en contact avec des aliments.
- N'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le rincez pas.
- Gardez ces instructions comme référence.

## Description générale (fig. 1)

- A** Bouton de sécurité du bouton marche/arrêt
- B** Support de rangement du cordon
- C** Support (4822 466 83219)\*
- D** Chariot (avec charnières) (4822 441 31396)\*
- E** Vis de fixation de la lame
- F** lame circulaire (acier inoxydable) (4822 690 40311)\*
- G** Plateau (4822 441 31395)\*
- H** Couvercle (4822 441 31394)\*
- I** Épaisseur de coupe : graduations (max. 20 mm)
- J** Bouton marche/arrêt
- K** Réglage de coupe

Les pièces détachées sont disponibles pour le remplacement. Adressez vous à votre revendeur ou Centre Service Agréé en vous référant au code service (...)\*.

## Préparation à l'emploi

- Déroulez le cordon d'alimentation à la longueur désirée et verrouillez-le (fig. 2).
- Dépliez le plateau (fig. 3)
- Mettez la partie arrière du chariot en position verticale. Voir flèches sur figures. 4-5.
- Fixez le chariot au plateau (fig. 6-7).
- Attachez le support sur le chariot (fig. 8).

## Mise en marche

Le bouton de sécurité (A) verrouille le bouton marche/arrêt (J), et empêche une mise en marche par inadvertance.

- Pressez et maintenez le bouton de sécurité puis poussez le bouton marche vers le bas (fig. 9).
- Relâchez le bouton de sécurité (fig. 10). Tant que le bouton marche/arrêt reste en position basse, l'appareil fonctionne.
- Pour arrêter, relâchez le bouton (fig. 11). Le bouton de sécurité revient dans sa position initiale.

## Réglage de l'épaisseur de coupe

- Sélectionnez l'épaisseur de coupe désirée (max. 20mm) en tournant le bouton de réglage. Reportez-vous à la graduation (fig. 12-13).
- **Pour votre sécurité, tournez le bouton de réglage toujours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt. (Épaisseur minimum.)**

## Chariot et dispositif de verrouillage

- **Pour votre sécurité : Placez toujours le support sur le chariot pour couper les petits morceaux restants.**
- Pour un rangement aisé, voir fig. 4-5. (Procédez en sens inverse.)

## Utilisation

L'appareil tranche facilement pain, viande, saucisson, fromage, légume et fruit (fig. 14-15).  
Pressez l'aliment à découper légèrement contre le plateau et glissez lentement l'ensemble contre la lame tranchante.

Nota: L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne faites donc pas fonctionner l'appareil pendant plus de 10 minutes sans interruption.

## Nettoyage

- Arrêtez et débranchez l'appareil avant tout nettoyage. Attendez toujours l'arrêt complet de la lame circulaire.
- N'immergez jamais la base de l'appareil (la partie contenant le moteur) dans l'eau ou tout autre liquide. Ne la rincez pas.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux immédiatement après utilisation, ainsi que la lame circulaire. N'utilisez pas de produits abrasifs. Ne le nettoyez pas dans un lave-vaisselle.

**Attention: la lame est très tranchante.**

### Lame circulaire

Pour démonter la lame circulaire:

- Repliez le plateau (fig. 16) et retirez-le du support.
- Tournez la vis de fixation de la lame d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 17).

Quand la vis est en position verticale la lame circulaire peut être enlevée (fig. 18).

Pour remonter la lame circulaire:

- Tournez la vis de fixation de la lame d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Quand la vis est en position horizontale la lame circulaire est fixée.

**Assurez-vous que la lame est assemblée correctement avant de mettre en marche.**

- Remplacez le plateau (fig. 19).

### Arrêt de plateau

Pour démonter l'arrêt de plateau:

- Tournez le bouton de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à arrêt ("Clic") (fig. 20).
- Puis enlevez l'arrêt de plateau (fig. 21).

Pour remonter l'arrêt de plateau:

- Insérez l'arrêt de plateau, pressez et tournez le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 22).

## Wichtig

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, und sehen Sie sich dabei die Abbildungen genau an, bevor Sie das Gerät zum ersten Male benutzen.
- Vorsicht im Umgang mit der Messerscheibe. Sie ist sehr scharf.
- Lassen Sie Kinder auf keinen Fall mit dem Gerät hantieren!
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es von einer durch Philips autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezial-Werkzeug und/oder spezielle Teile benötigt werden.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch gründlich alle Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen.
- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum gelegentlichen Nachschlagen auf.

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Einschaltsicherung
- B** Kabelaufwicklung
- C** Schnittguthalter (4822 466 83219)
- D** Schnittgutschlitten, einzuhängen (4822 441 31396\*)
- E** Messer-Verriegelung
- F** Messerscheibe, Edelstahl (4822 690 40311)
- G** Grundplatte (4822 441 31395)
- H** Anschlagplatte (4822 441 31394)
- I** Skala für die Schnittbreite, max. 20 mm
- J** Ein-/Ausschalter, Druckschalter
- K** Schnittbreitenwähler

\*) Über Ihren Händler verfügbare Ersatzteile. Geben Sie bitte die entsprechende Servicenummer an.

## Vorbereitung zum Gebrauch

- Wickeln Sie die benötigte Länge Netzkabel ab, und klemmen Sie das Kabel fest (Abb. 2).
- Klappen Sie die Grundplatte herunter (Abb. 3).
- Stellen Sie das rückwärtige Teil des Schlittens aufrecht.  
Vgl. die Pfeile auf Abb. 4 und 5.
- Befestigen Sie den Schlitten an der Grundplatte (Abb. 6 und 7).
- Befestigen Sie den Schnittguthalter am Schlitten (Abb. 8).

## Ein- und Ausschalten

Die Einschaltsicherung (A) verhindert, daß das Gerät am Ein-/Ausschalter unbeabsichtigt eingeschaltet wird.

- Drücken Sie die Einschaltsicherung und halten Sie sie eingedrückt. Drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter (Abb. 9).
- Lassen Sie die Einschaltsicherung los (Abb. 10). Solange der Ein-/Ausschalter gedrückt ist, bleibt das Gerät eingeschaltet.
- Zum Ausschalten lassen Sie einfach den Ein-/Ausschalter los (Abb. 11).

Die Einschaltsicherung rastet wieder ein.

## Schnittbreite einstellen

- Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite (max. 20 mm) durch Drehen des Schnittbreitenwählers (K) ein. Kontrollieren Sie anhand der Skala (I) (Abb. 12 und 13).
- **Zu Ihrer Sicherheit: Drehen Sie den Schnittbreitenwähler stets entgegen dem Uhrzeigersinn auf minimale Schnittbreite zurück.**

## Schlitten und Schnittguthalter

- **Zu Ihrer Sicherheit: Setzen Sie vor dem Schneiden immer den Schlitten und den Schnittguthalter auf.**
- Zum raumsparenden Verstauen des Geräts verfahren Sie umgekehrt wie in Abb. 4 und 5 gezeigt.



## Gebrauch des Geräts

Mit dem Alleschneider können Sie mühelos Brot, Fleisch, Wurst, Käse, Obst und Gemüse schneiden (Abb. 14 und 15).

Drücken Sie das Schneidgut leicht gegen den Anschlag, und führen Sie den Schlitten langsam an der rotierenden Messerscheibe vorbei.

Hinweis: Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

Betreiben Sie es niemals länger als 10 Minuten ununterbrochen.

Um die Anschlagplatte wieder aufzusetzen, ...

- setzen Sie sie wieder an ihren Platz, drücken sie leicht an und drehen den Feststeller im Uhrzeigersinn (Abb. 22).

## Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis die Messerscheibe zum völligen Stillstand gekommen ist.
- Tauchen Sie das Grundgerät, das den Motor enthält, niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.
- Wischen Sie das Gerät nach Gebrauch mit einem feuchten Tuch ab, dem Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel zugesetzt haben. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Benzin und Azeton.

Wischen Sie auch die Messerscheibe ab. **Vorsicht:**

**Die Messerscheibe ist sehr scharf!**

### Die Messerscheibe

Um die Messerscheibe abzunehmen, ...

- Klappen Sie die Grundplatte hoch (Abb. 16), nehmen Sie sie ab.
- und drehen die Messer-Verriegelung eine viertel Umdrehung im Uhrzeigersinn (Abb. 17).

Steht der Griff der Verriegelung vertikal, läßt sich die Messerscheibe abnehmen (Abb. 18).

Um die Messerscheibe einzusetzen, ...

- setzen Sie die Messerscheibe vorsichtig an ihren Platz und
- drehen die Verriegelung eine viertel Umdrehung entgegen dem Uhrzeigersinn.

Steht der Griff der Verriegelung horizontal, ist die Messerscheibe fest eingesetzt.

**Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob alle Teile fest verbunden sind.**

- Setzen Sie den Schlitten wieder auf (Abb. 19).

### Die Anschlagplatte

Um die Anschlagplatte abzunehmen, ...

- drehen Sie den Feststeller gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag ("Klick") (Abb. 20).
- und nehmen die Anschlagplatte ab (Abb. 21).

# Nederlands

## Belangrijk

- **Bekijk de tekeningen en lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt.**
- **Wees voorzichtig wanneer u het cirkelmes aanraakt: het is erg scherp.**
- **Laat het apparaat niet bedienen door kinderen.**
- **Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact.**
- **Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.**
- **Reinig vóór het eerste gebruik alle onderdelen die met het voedsel in aanraking komen.**
- **Dompel het motorgedeelte nooit in water of een andere vloeistof. Spoel het ook niet af.**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing.**

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Beveiliging van aan/uit schakelaar
- B** Snoeropbergplaats
- C** Restenhouder (4822 466 83219)\*
- D** Slede (scharnierend) (4822 441 31396)\*
- E** Vergrendeling van het cirkelmes
- F** Cirkelmes (roestvrij staal) (4822 690 40311)\*
- G** Bodemplaat (4822 441 31395)\*
- H** Aanslagplaat (4822 441 31394)\*
- I** Snijdikte-schaal (max. 20 mm)
- J** Aan / uit schakelaar (druktoets)
- K** Instelknop snijdikte

\* Voor vervanging zijn reserve-onderdelen verkrijgbaar. Wend u tot uw leverancier onder vermelding van het servicenummer.

## Gereedmaken voor gebruik

- Wickel het snoer tot de gewenste lengte af en zet het vast (fig. 2).
- Klap de bodemplaat omlaag (fig. 3).
- Zet het achterste gedeelte van de slede recht op.
- Zie de pijltjes in fig. 4-5.
- Bevestig de slede aan de bodemplaat (fig. 6-7).
- Bevestig de restenhouder op de slede (fig. 8).

## In- en uitschakelen

- De beveiliging (A) vergrendelt de aan / uit schakelaar (J), om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
- Houd de beveiliging ingedrukt. Druk de aan / uit schakelaar in (fig. 9).
- Laat de beveiliging los (fig. 10). Zolang de aan / uit schakelaar in de laagste stand blijft, is het apparaat ingeschakeld.
- Om uit te schakelen hoeft u alleen maar de aan / uit schakelaar los te laten (fig. 11).

De beveiliging springt terug in de oorspronkelijke stand.

## Snijdikte-instelling

- Stel de gewenste snijdikte (max. 20mm) in, door de instelknop te draaien. Zie hierbij de snijdikte-schaal (fig. 12-13).
- **Veiligheid: Draai na gebruik de instelknop altijd zover mogelijk linksom. (Minimale snijdikte.)**

## Slede (scharnierend) en restenhouder

- **Veiligheid: Zet altijd de restenhouder op de slede voor het snijden van resten.**
- U kunt de slede ruimtebesparend opbergen. Zie hiervoor fig. 4-5. (Omgekeerde volgorde en richting.)

## Toepassing

Met de allesnijder kunt u zonder moeite brood, vlees, worst, kaas, groente en fruit snijden (fig. 14-15). Duw het te snijden voedsel lichtjes tegen de aanslagplaat en schuif het behoedzaam tegen het draaiende cirkelmes.

N.B. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Niet langer dan 10 minuten achtereen laten werken.

## Schoonmaken

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken. Wacht totdat het cirkelmes geheel tot stilstand is gekomen.
- Dompel het apparaat zelf (d.w.z. het gedeelte waarin zich de motor bevindt) nooit in water of een andere vloeistof. Spoel het ook niet af.
- Maak het apparaat meteen na gebruik schoon met een vochtige doek. Geen schurende schoonmaakmiddelen gebruiken. Niet schoonmaken in de afwasmachine.

**Pas op: het cirkelmes is erg scherp.**

### Cirkelmes

Om het cirkelmes te verwijderen:

- Bodemplaat opklappen (fig. 16) en uit het scharnier nemen.
- Draai de vergrendeling van het cirkelmes een kwartslag rechtsom (fig. 17).

Wanneer de vergrendeling verticaal staat, kunt u het cirkelmes verwijderen (fig. 18).

Om het cirkelmes weer op zijn plaats te zetten:

- Draai de vergrendeling van het cirkelmes een kwartslag linksom.

Wanneer de vergrendeling horizontaal staat, is het cirkelmes goed vastgezet.

**Controleer of het mes goed is vastgezet voordat u het apparaat inschakelt.**

- Zet de bodemplaat weer op zijn plaats (fig. 19).

### Aanslagplaat

Om de aanslagplaat te verwijderen:

- Draai de instelknop voor snijdikte linksom, tot hij niet verder kan (fig. 20).
- Verwijder dan de aanslagplaat (fig. 21).

Om de aanslagplaat weer op zijn plaats te zetten:

- De aanslagplaat op zijn plaats brengen, lichtjes aandrukken en de instelknop rechtsom draaien (fig. 22).

## Importante

- Prima di usare l'apparecchio leggete le istruzioni d'uso osservando le illustrazioni.
- Quando maneggiate la lama circolare fate attenzione perché è molto tagliente.
- I bambini non devono usare questo apparecchio.
- Dopo l'uso togliete la spina dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito solo da un Centro Assistenza Philips, perché occorrono attrezzi e/o ricambi speciali.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulite tutte le parti che vengono a contatto con il cibo.
- Non immergete mai il motore nell'acqua o in un altro liquido. Non sciacquatelo sotto l'acqua corrente.
- Conservate queste istruzioni per eventuali consultazioni in futuro.

## Descrizione generale (fig. 1)

- A** Sicurezza blocca interruttore
- B** Avvolgicavo
- C** Accessorio per spingere gli alimenti verso la lama (4822 466 83219)\*
- D** Carrello (4822 441 31396)\*
- E** Fissaggio lama
- F** Lama circolare (acciaio inox) (4822 690 40311)\*
- G** Base d'appoggio (4822 441 31395)\*
- H** Piastra d'arresto (4822 441 31394)\*
- I** Scala spessore taglio (max 20 mm)
- J** Interruttore (pulsante)
- K** Comando spessore taglio

\* Fra parentesi i numeri di codice dei ricambi disponibili. Rivolgetevi al vostro rivenditore riportando il numero di codice (...)\*.

## Preparazione dell'apparecchio

- Svolgete il cavo di alimentazione per la lunghezza necessaria e fissatelo (fig. 2).
- Ripiegate verso il basso la base d'appoggio (fig. 3).
- Mettete in posizione verticale la sezione posteriore del carrello.

Vedere le frecce nelle figure 4 e 5.

- Attaccate il carrello alla base d'appoggio (figg. 6-7).
- Attaccate l'accessorio spingi-alimenti al carrello (fig. 8).

## Accensione e spegnimento

Il dispositivo di sicurezza (A) che blocca il pulsante dell'interruttore (J) evita le accensioni accidentali.

- Tenete premuto il tasto di sicurezza e premete il pulsante dell'interruttore (fig. 9).
- Lasciate andare il tasto di sicurezza (fig. 10). L'apparecchio rimane acceso finché il pulsante dell'interruttore rimane abbassato.
- Per spegnerlo basta lasciar andare il pulsante dell'interruttore (fig. 11). Il tasto di sicurezza ritorna nella sua posizione di riposo.

## Scelta dello spessore di taglio

- Fissate lo spessore di taglio desiderato (max 20 mm) ruotando la manopola di controllo. Lo spessore viene indicato sulla scala (figg. 12-13).
- Dopo l'uso, per motivi di sicurezza, ruotate sempre in senso antiorario la manopola finché si blocca. (Spessore di taglio minimo).

## Carrello con cardini e accessorio spingi alimenti

- Per motivi di sicurezza, inserite sempre l'accessorio spingi alimenti sul carrello per affettare le parti rimanenti.
- Per ridurre l'ingombro dell'apparecchio quando non viene usato, vedere le figg. 4-5. (Procedere in senso inverso).

## Uso

Questa affettatrice elettrica universale può tagliare facilmente fette di pane, carne, salumi, formaggio, verdure e frutta. (figg. 14-15).

Premete leggermente contro la piastra d'arresto l'alimento da affettare e fate scorrere lentamente il carrello verso la lama in movimento.

Nota: L'apparecchio è destinato all'uso domestico. Non fate funzionare l'apparecchio senza interruzione per più di 10 minuti.

## Pulizia

- Prima di effettuare la pulizia spegnete l'apparecchio e staccate la spina dalla presa di corrente. Verificate che la lama circolare sia completamente ferma.
- Non immergete mai il corpo dell'apparecchio (cioè la parte con il motore) nell'acqua o in un altro liquido. Non sciacquatelo nemmeno sotto l'acqua corrente.
- Subito dopo l'uso, pulite l'apparecchio e la lama circolare con un panno umido. Non usate prodotti abrasivi. Non lavateli in lavastoviglie.

**Attenzione: la lama è molto tagliente!**

### Lama circolare

Per smontare la lama:

- Piegate verso l'alto la base d'appoggio (16).  
Toglietela dai cardini.
- Ruotate di un quarto di giro in senso orario il dispositivo di bloccaggio della lama (fig. 17).  
Quando il dispositivo di bloccaggio è verticale potete togliere la lama (fig. 18).

### Per rimontare la lama:

- Ruotate di un quarto di giro in senso antiorario il dispositivo di bloccaggio.  
Quando il dispositivo di bloccaggio è orizzontale la lama risulterà fissata.

**Prima di accendere l'apparecchio verificate che la lama sia montata correttamente.**

- Rimettete al suo posto la base d'appoggio (fig. 19).

### Piastra d'arresto

Per smontare la piastra d'arresto:

- Ruotate in senso antiorario la manopola di controllo dello spessore del taglio finché si blocca ("Click")(fig. 20).
- Quindi togliete la piastra d'arresto (fig. 21).

Per rimontare la piastra d'arresto:

- Inserite la piastra d'arresto, premete leggermente e ruotate in senso orario la manopola di controllo (fig. 22).

## Importante

- Antes de usar el aparato, lean las instrucciones conjuntamente con las ilustraciones.
- Dado que la cuchilla circular está muy afilada, deben tener cuidado al manejarla.
- No permitan que los niños hagan funcionar el aparato.
- Desenchufen la clavija para la red después de usar el aparato.
- Si el cable de red de este aparato se deteriora, solo debe ser cambiado por Philips o por un Servicio de Asistencia Técnica de Philips, ya que se necesitan herramientas y / o piezas especiales.
- Antes del primer uso, limpien todas las piezas que entren en contacto con los alimentos.
- No sumerjan nunca la unidad motora en agua o en cualquier otro líquido ni tampoco la enjuaguen.
- Guarden estas instrucciones para futuras consultas.

## Preparación para el uso

- Desenrollen el cable de red hasta la longitud deseada y asegúrenlo (fig. 2).
- Desplieguen, hacia abajo, la mesa de soporte (fig. 3).
- Pongan la parte trasera del portador en posición vertical.  
Vean las flechas en las figs. 4 - 5.
- Fijen el portador a la mesa de soporte (figs. 6 - 7).
- Fijen el soporte del resto al portador (fig. 8).

## Puesta en marcha y paro

Para prevenir puestas en marcha indeseadas, la protección del interruptor (A) bloquea el botón de Paro/Marcha (J).

- Presionen y mantengan apretada la protección del interruptor.  
Presionen, hacia abajo, el botón de Paro/Marcha (fig. 9).
- Suelten la protección del interruptor (fig. 10).  
Durante todo el tiempo que el botón de Paro/Marcha permanezca presionado hacia abajo, el aparato estará en marcha.
- Para pararlo, solo es necesario liberar el botón de Paro/Marcha (fig. 11).  
La protección del interruptor vuelve automáticamente a su posición original.

## Descripción general ( fig. 1 )

- A** Protección del interruptor Paro/Marcha
- B** Almacenamiento del cable de red
- C** Soporte del resto (4822 466 83219)\*
- D** Portador (articulado) (4822 441 31396)\*
- E** Fijador de la cuchilla
- F** Cuchilla circular (acero inoxidable) (4822 690 40311)\*
- G** Mesa de soporte (4822 441 31395)\*
- H** Placa de tope (4822 441 31394)\*
- I** Regla graduada del grosor de corte (máximo 20 mm)
- J** Interruptor Paro/Marcha
- K** Control del grosor de corte

*Están disponibles piezas de recambio. Pídanlas a su vendedor mencionando el número de servicio (...)\*.*

## Fijación del grosor de corte

- Haciendo girar el botón de control, pueden seleccionar el deseado grosor de corte (máximo 20 mm). Recurran a la regla graduada (I) (figs. 12 - 13).
- **Para seguridad, giren siempre el botón de control en sentido antihorario y a tope (Mínimo grosor de corte).**

## Fijación del portador articulado y del resto

- **Por seguridad : Para cortar el resto de la pieza, coloquen siempre el soporte del resto sobre el portador.**
- Para un almacenaje compacto, vean las figs. 4 - 5 (Procedan en sentido inverso).

## Utilización

El cortador universal hace, fácilmente, rebanadas de pan, carne, embutidos, queso, vegetales y frutas (figs. 14 - 15).

Presionen suavemente el alimento a ser cortado contra la placa de tope y deslicenlo, no demasiado rápidamente, contra la cuchilla en movimiento.

Nota: El aparato solo está destinado a usos domésticos.

No hagan funcionar el aparato durante más de 10 minutos sin una pausa.

## Limpieza

- Paren el aparato y quiten la clavija del enchufe mural. Esperan a que la cuchilla circular esté completamente parada.
- No sumerjan nunca lo fundamental del aparato (por ejemplo, la parte que contiene el motor) en agua o en cualquier otro líquido ni lo enjuaguen tampoco.
- Limpíen el aparato con un paño húmedo inmediatamente después del uso, incluyendo la cuchilla circular. No usen ningún material desengrasante de limpieza. No lo limpien en un limpiavajillas.

**Atención : La cuchilla está muy afilada.**

### Cuchilla circular

Para desmontar la cuchilla circular :

- Doblen, hacia arriba, la mesa de soporte (fig. 16). Sáquenla de la bisagra.
- Giren el fijador de la cuchilla un cuarto de vuelta en sentido horario (fig. 17). Cuando el fijador esté en posición vertical, la cuchilla circular puede ser sacada (fig.18).

Para volver a montar la cuchilla circular :

- Giren el fijador de la cuchilla un cuarto de vuelta en sentido antihorario. Cuando el fijador esté en posición horizontal, la cuchilla circular está fijada.

**Asegúrense de que la cuchilla esté montada con seguridad antes de poner en marcha el aparato.**

- Vuelvan a colocar la mesa de soporte (fig. 19).

### Placa de tope

Para desmontar la placa de tope :

- Giren el botón de control en sentido antihorario hasta llegar a tope ("Click") (fig. 20).
- Separen, entonces, la placa de tope (fig. 21).

Para volver a montar la placa de tope :

- Inserten la placa de tope, presiónenla ligeramente y giren el botón de control en sentido horario (fig. 22).

# Português

## Importante

- Leia estas instruções e consulte as ilustrações antes de se servir da máquina.
- Deverá ter muito cuidado ao manusear a lâmina circular, uma vez que se trata dum objecto muito afiado.
- Não deixe as crianças mexerem na máquina.
- Depois de utilizar, retire a ficha da tomada de corrente.
- Se o cabo eléctrico deste aparelho estiver danificado, apenas deverá ser substituído pela Philips ou pelos seus serviços de assistência, uma vez que serão necessárias ferramentas especiais e/ou peças.
- Antes de utilizar pela primeira vez, limpe todas as peças que entrem em contacto com os alimentos.
- Nunca mergulhe a unidade do motor em água ou qualquer outro líquido. Também não deverá enxaguá-la.
- Guarde estas instruções para a eventualidade duma futura consulta.

## Descrição geral (fig. 1)

- A** Protecção do comutador "on/off"
- B** Compartimento para o cabo
- C** Suporte dos alimentos (4822 466 83219)\*
- D** Bandeja (articulável) (4822 441 31396)\*
- E** Travão da lâmina
- F** Lâmina circular (aço inoxidável) (4822 690 40311)\*
- G** Mesa de apoio (4822 441 31395)
- H** Placa de apoio (4822 441 31394)
- I** Escala da espessura de corte (máx. 20 mm)
- J** Botão "on/off"
- K** Controlo da espessura de corte

\* Peças sobressalentes disponíveis para substituição. Consulte o seu revendedor para indicação do nº de serviço.

## Preparação para utilização

- Desenrole o cabo até ao comprimento desejado e prenda-o (fig. 2).
- Baixe a mesa de apoio (fig. 3).
- Coloque a secção posterior da bandeja na posição vertical.  
Siga a indicação das setas nas figs. 4-5.
- Prenda o tabuleiro à mesa de apoio (fig. 6-7).
- Prenda o suporte dos alimentos ao tabuleiro (fig. 8).

## Ligar e desligar

A protecção do comutador (A) bloqueia o botão "on/off" (J), impedindo assim que a máquina se ligue acidentalmente.

- Prima e mantenha premida a guarda do botão. Carregue no botão "on/off" (fig. 9).
- Solte a protecção do botão (fig. 10). Enquanto o botão "on/off" estiver para baixo, a máquina estará ligada.
- Para desligar, bastará soltar o botão "on/off" (fig. 11).

A protecção do botão voltará à sua posição inicial.

## Seleção da espessura de corte

- Seleccione a espessura de corte desejada (máx. 20 mm) rodando o botão de controlo. Verifique a escala (fig. 12-13).
- **Por questão de segurança, rode sempre o botão de controlo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até parar. (Largura mínima de corte.)**

## Travão da bandeja articulável e do suporte dos alimentos

- **Por segurança: Coloque sempre o suporte dos alimentos na bandeja para cortar pedaços de sobras.**
- Para guardar consulte as figs. 4-5 (Proceda de forma inversa.)

## Utilização

Esta máquina universal corta pão, carne, salsichas, queijo, vegetais e fruta com toda a facilidade (fig. 14-15).

Comprima ligeiramente os alimentos que vai cortar contra a placa de apoio e faça-os deslizar contra a lâmina de corte em movimento, mas não muito depressa.



Tome nota: A máquina destina-se a uma utilização doméstica.

Não deixe a máquina trabalhar sem interrupção por períodos superiores a 10 minutos.

## Limpeza

- Antes de limpar, desligue e retire a ficha da tomada de corrente. Espere até a lâmina circular se imobilizar por completo.
- Nunca mergulhe a parte principal da máquina (isto é, a parte do motor) dentro de água ou doutro líquido. Também não deverá enxaguar.
- Limpe a máquina com um pano húmido logo após a utilização, incluindo a lâmina circular. Não utilize nenhuns produtos abrasivos. Não limpe na máquina de lavar loiça.

**Atenção: a lâmina é muito afiada.**

### Lâmina circular

Para desarmar a lâmina circular:

- Dobre a mesa de apoio (fig. 16). Retire-a da articulação.
- Rode o travão da lâmina um quarto de volta para a direita (fig. 17).

Quando o travão estiver na vertical, a lâmina circular já poderá ser retirada (fig. 18).

Para voltar a colocar a lâmina circular:

- Rode o travão da lâmina um quarto de volta para a esquerda.  
Quando o travão estiver na horizontal, a lâmina circular ficará fixa.

**Assegure-se que a lâmina está bem colocada antes de ligar a máquina.**

- Recoloque a mesa de apoio (fig. 19).

### Placa de apoio

Para retirar a placa de apoio:

- Rode o botão de controlo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até parar ("Clique!") (fig. 20).
- Em seguida, retire a placa (fig. 21).

Para colocar a placa de apoio:

- Introduza a placa, pressione ligeiramente e rode o botão de controlo no sentido dos ponteiros do relógio (fig. 22).

## Vigtigt

- Læs brugsanvisningen igennem og kig på illustrationerne, før De tager apparatet i brug.
- Pas på den runde skæreskive, den er meget skarp!
- Lad aldrig børn bruge pålægsmaskinen.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten når De er færdig med at bruge apparatet.
- Hvis netledningen til dette apparat beskades, skal den udskiftes af Philips, da der skal anvendes specialværktøj og/eller specielle dele i forbindelse med udskiftningen.
- Vask alle dele, der kommer i berøring med fødevarer grundigt, inden pålægsmaskinen tages i brug.
- Nedsæk aldrig apparatet i vand eller anden væske. Apparatet må heller ikke skylles under vandhanen.
- Gem denne brugsanvisning, til eventuel senere brug.

## Generel beskrivelse (fig. 1)

- A Børnesikring
- B Opbevaringsrum for netledning
- C Fødevarerholder (4822 466 83219)\*
- D Slæde (hængslet) (4822 441 31396)\*
- E Lås for skæreskive
- F Rund skæreskive (rustfrit stål) (4822 690 40311)\*
- G Anlægsplade (4822 441 31395)\*
- H Stopplade (4822 441 31394)\*
- I Angivelser af skæreykkelse (max. 20 mm)
- J Tænd/slukkkontakt
- K Knap til indstilling af skæreykkelse

*\*) Reserverede dele kan købes enkeltvis til udskiftning. Kontakt Deres forhandler og henvis til servicenummeret (...)\**

## Sådan gøres apparatet klar til brug

- Rul netledningen ud til den ønskede længde og fastgør den (fig. 2).
- Klap anlægspladen ned (fig. 3).
- Sæt det bageste stykke af slæden i lodret stilling. Se pilene i fig. 4-5.
- Anbring slæden på anlægspladen (fig. 6-7).
- Sæt fødevarerholderen på slæden (fig. 8).

## Tænd og sluk

Børnesikringen (A) låser tænd/slukkknappen (J) for at forhindre, at der utilsigtet tændes for apparatet.

- Tryk på børnesikringsknappen og hold den nedtrykket. Tryk så på tænd/slukkknappen (fig. 9).
- Slip børnesikringsknappen (fig. 10). Der er tændt for pålægsmaskinen, så længe tænd/slukkknappen er trykket ned.
- Sluk for apparatet ved at udløse tænd/slukkknappen (fig. 11). Børnesikringsknappen springer tilbage i sin oprindelige stilling.

## Indstilling af skæreykkelse

- Indstil den ønskede skæreykkelse (max. 20 mm) ved at dreje på kontrolknappen. Se på skalaen (fig. 12-13).
- **Drej af sikkerhedsmæssige grunde altid kontrolknappen helt venstre om til den stopper (minimum skæreykkelse), når De er færdig med at bruge pålægsmaskinen.**

## Hængslet slæde og lås for fødevarerholder

- **Af sikkerhedsmæssige grunde tilrådes det, altid at sætte fødevarerholderen på slæden, før den sidste del af et stykke pålæg eller anden fødevarer skæres i skiver.**
- opbevaring efter brug, se fig. 4-5 (modsat rækkefølge i forhold til klargøring af apparatet).

## Sådan bruges pålægsmaskinen

Den universale skæreskive skærer let brød, kød, pølser, ost, grønsager og frugt i skiver (fig. 14-15). Tryk det, der skal skæres i skiver, let an mod stoppladen, og skub det ikke for hurtigt mod skæreskiven.

Bemærk: Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug. Lad ikke pålægsmaskinen køre i mere end højst 18 minutter uden at holde pause.

## Rengøring

- Sluk for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten før De begynder at rengøre pålægsmaskinen. Vent til skæreskiven står helt stille.
- Nedsenk aldrig apparatets basisenhed (den med motoren) i vand eller anden væske. Skyl den heller aldrig under vandhanen.
- Pålægsmaskinen rengøres med en fugtig klud straks efter brug. Rengør også skæreskiven. Brug ikke skuremidler. Kom ikke apparatet i opvaskemaskine.

**Advarsel! Skæreskiven er meget skarp.**

### Skæreskiven

Sådan tages skæreskiven af:

- Klap anlægspladen sammen (fig. 16) og løft den ud af hængslet.
- Drej skæreskivens låsestykke en kvart omgang højre om (fig. 17).

Når låsestykket står lodret, kan skæreskiven tages af (fig. 18).

Sådan sættes skæreskiven på igen:

- Drej skæreskivens låsestykke en kvart omgang venstre om.  
Når låsestykket står vandret, er skæreskiven låst fast.

**Kontrollér altid, at skæreskiven er sat rigtigt på plads, før De tænder for pålægsmaskinen.**

- Sæt anlægspladen på plads igen (fig. 19).

### Stopplade

Sådan tages stoppladen af:

- Drej kontrolknappen venstre om, indtil den stopper ("klik") (fig. 20).
- Tag så stoppladen af (fig. 21).

Sådan sættes stoppladen på igen:

- Sæt pladen på, tryk let ned på den og drej kontrolknappen højre om (fig. 22).

## Norsk

### Viktig

- Les bruksanvisningen sammen med illustrasjonene før apparatet tas i bruk.
- Stor forsiktighet må vises ved håndtering av det runde skjærebladet, da det er meget skarpt.
- La ikke barn bruke apparatet.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten straks etter bruk.
- Hvis nettleddningen til apparatet er ødelagt, må den bare erstattes av Philips eller autorisert service-representant, da spesielle deler og verktøy er nødvendig.
- Før første gangs bruk rengjør alle deler som kommer i kontakt med maten.
- Dypp aldri motorenheten i vann eller i annen væske. Skyll heller ikke apparatet. Behold denne bruksanvisningen for senere bruk.

### Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** På/Av sikkerhetsbryter
- B** Oppbevaringsplass for nettleddning
- C** Matholder (4822 466 83219)\*
- D** Skyver (hengslet) (4822 441 31396)\*
- E** Lås for skjæreblad
- F** Skjæreblad (rustfritt stål) (4822 690 40311)\*
- G** Støttebord (4822 441 31395)\*
- H** Stopp-plate (4822 441 31394)\*
- I** Skjærebredde skala (maks. 20 mm)
- J** På/Av-bryter
- K** Knapp for innstilling av skjærebredden

*\*) Reservedeler er tilgjengelig for bytte. Kontakt Deres forhandler og vis til servicenr. (...)\**

### Klargjøring for bruk

- Ta ut ønsket lengde nettleddning og fest den (fig. 2).
- Senk ned støttebordet (fig. 3).
- Sett bakre del av skyveren i vertikal stilling. Se pilene i fig. 4-5.
- Fest skyveren til støttebordet (fig. 6-7).
- Fest matholderen til skyveren (fig. 8).

### Slå på og av

Sikkerhetsbryteren (A) låser På/av-bryteren (J) for å hindre at apparatet blir slått på ved et uhell.

- Trykk og hold sikkerhetsbryteren nede. Trykk ned På/av-bryteren (fig. 9).
- Slipp sikkerhetsbryteren (fig. 10).
- Så lenge På/av-bryteren holdes i nedtrykket stilling er apparatet slått på.
- For å slå apparatet av, slipp På/av-bryteren (fig. 11).
- Sikkerhetsbryteren spretter nå tilbake til sin opprinnelige stilling.

### Innstilling av skjærebredden

- Still inn ønsket skjærebredde (maks. 20 mm) ved å vri kontrollknappen. Hold øye med skalaen (fig. 12-13).
- **For sikkerhets skyld: vri alltid kontrollknappen mot urviseren til den stopper (minimum skjærebredde).**

### Hengslet skyver og matholder

- **For sikkerhets skyld: plasser alltid matholderen på skyveren for å skjære små gjenværende biter.**
- For kompakt oppbevaring, se fig. 4-5 (gå fram i omvendt rekkefølge).

### Bruk av apparatet

Oppskjærmaskinen skjærer brød, kjøtt, pølser, ost, grønnsaker og frukt, enkelt og greit (fig. 14-15). Press maten som skal skjæres lett mot stopp-platen og skyv ikke for raskt mot det roterende bladet.

NB! Apparatet er beregnet for privathusholdninger. Bruk ikke apparatet lenger enn 10 minutter uten pause.

### Rengjøring

- Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkkontakten før rengjøring. Vent til det runde bladet har stoppet helt.
- Dypp aldri hovedenheten (delen som inneholder motoren) i vann eller annen væske. Skyll den heller ikke.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut umiddelbart etter bruk. Dette gjelder også det runde bladet. Bruk ikke noen form for skuremidler. Bruk ikke oppvaskmaskin til rengjøring.
- **NB! Skjærebladet er meget skarpt.**

## **Det runde skjærebladet**

For å ta av det runde skjærebladet:

- Ta opp støttebordet (fig. 16) Fjern det fra hengeleet.
- Vri skjærebladlåsen en kvart omdreining med urviseren (fig. 17).  
Når låsen er i vertikal stilling kan det runde bladet fjernes (fig. 18).

For å feste bladet igjen:

- Vri skjærebladlåsen en kvart omdreining mot urviseren. Når låsen er i horisontal stilling, er det runde skjærebladet festet.

**Forsikre Dem om at skjærebladet er godt festet før apparatet slås på.**

- Sett støttebordet på plass igjen (fig. 19).

## **Stopp-plate**

For å ta av stopp-platen: vri skjærebreddekontrollen mot urviseren til den stopper ("klikk") (fig. 20).

- Ta så av stopp-platen (fig. 21).

For å sette stopp-platen på plass igjen: sett stopp-platen på plass, trykk forsiktig og vri skjærebreddekontrollen med urviseren (fig. 22).

## Svenska

Läs först hela bruksanvisningen och studera samtidigt illustrationerna! Spara den! Spara köpbevis och kvitto!

### Viktigt

- Innan du ansluter elskärmaskinen till ett vägguttag, kontrollera att den spänning (Volt), som står angiven på typskylten stämmer med nätspänningen i ditt hem. Om så inte är fallet, kontakta inköpsstället.
- Läs instruktionerna i anslutning till bilderna innan maskinen användes.
- Skärklingan är mycket skarp, var försiktig vid hantering av maskinen så att du inte skär dig.
- Låt inte barn hantera maskinen.
- Drag ut stickproppen ur vägguttaget omedelbart efter användning.
- Om sladden på denna apparat skadas måste den bytas av Philips eller av deras serviceombud, eftersom specialverktyg eller särskilda delar krävs.
- Vid första användning, rengör noggrant samtliga delar som kommer i direkt kontakt med mat.
- Sänk aldrig ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska. Skölj den aldrig.
- Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.

### Elskärmaskinens delar (fig.1)

- A** Till / Från säkerhetspärr
- B** Förvaring av nätsladden
- C** Hållare (4822 466 83219)\*
- D** Slåde (4822 441 31396)\*
- E** Skruv för fasthållning av skärklingan
- F** Skärklinga (rostfritt stål) (4822 690 40311)\*
- G** Stödbord (4822 441 31395)\*
- H** Tillhållarplatta (4822 441 31394)\*
- I** Skala för skivtjocklek (max. 20 mm)
- J** Till / Från-knapp
- K** Vred för justering av skivtjocklek

Reservdelar finns tillgängliga för utbyte på delar märkta med (...)\*. Kontakta Philips eller deras serviceombud.

### Ordningställande för användning

- Linda av nätsladden i lämplig längd och förankra den säkert (fig. 2).
- Fäll ned stödbordet (fig. 3).
- Sätt den bakre delen av släden i vertikalt läge. Se pilarna i fig. 4-5.
- Sätt släden på stödbordet (fig. 6-7).
- Sätt hållaren på släden (fig. 8).

### Så här startar/stoppar du maskinen

- Säkerhetspärren (A) låser Till / Från-knappen (J), detta för att undvika att maskinen startas av misstag.
- Tryck och håll in säkerhetspärren. Tryck ned Till / Från-knappen (fig. 9).
  - Slapp säkerhetspärren (fig. 10).
- Så länge Till / Från-knappen är i nedtryckt läge kommer maskinen att vara igång.
- För att stänga av, tryck på Till / Från-knappen (fig. 11).
- Säkerhetspärren återgår till utgångsläget.

### Så här ställer du in skivtjockleken

- Justera till lämplig tjocklek (max. 20 mm) genom att vrida vred (K). Kontrollera på skala (I) (fig. 12-13).
- **Av säkerhetsskäl, vrid alltid vred (K) motsols till dess det blir stopp. (Minsta skivtjocklek)**

### Slåde med hållare

- **Av säkerhetsskäl: Placera alltid hållare (C) på slåde (D) när små eller restbitar ska skivas.**
- För kompakt förvaring, se fig. 4-5. (Utföres i omvänd ordning)

### Användning

Användningsområde för elskärmaskinen är att skiva bröd, kött, korv, ost, grönsaker och frukt på ett enkelt sätt (fig. 14-15).

Tryck maten som ska skivas lätt mot tillhållarplattan (H) och skjut slåde (D) sakta mot skärklingan. Observera: Elskärmaskinen är avsedd för hushållsbruk.

Använd inte elskärmaskinen längre tid än 10 minuter utan att ta paus.

## Rengöring

- Stäng av maskinen och avlägsna stickproppen ur vägguttaget innan du påbörjar rengöringen. Vänta till dess att skärklingan står fullständigt still.
- Sjalva maskinen får aldrig doppas i vatten eller annan vätska, ej heller spolås.
- Rengör maskinen med en fuktig trasa omedelbart efter användningen, detta gäller även skärklingan. Använd inte något repande rengöringsmedel. Diska inte i diskmaskinen.

### Skärklinga

Demontering av skärklinga:

- Fäll upp stödbordet (fig. 16). Avlägsna stödbordet från gångjärnet.
- Vrid skruven för fasthållning av skärklingan ett kvarts varv medsols (fig. 17).

När skruven befinner sig i vertikalt läge kan skärbladet avlägsnas (fig. 18).

Montering av skärklinga:

- Vrid skruven för fasthållning av skärklingan ett kvarts varv motsols.  
När skruven befinner sig i horisontellt läge är skärklingan fastlåst.

**Förvissa dig om att skärbladet är säkert fastsatt innan maskinen startas.**

- Sätt fast stödbordet (fig. 19).

### Tillhållarplatta

Demontering av tillhållarplatta:

- Vrid vredet för justering av skivtjocklek motsols till dess att det stannar ("Klick") (fig. 20).
- Tag sedan bort tillhållarplattan (fig. 21).

Montering av tillhållarplatta:

- Sätt tillbaka tillhållarplattan, tryck lätt samtidigt som du vrider vredet medsols (fig. 22).

## Tärkeää

- Lue käyttöohje ja katsele kuvat, ennen kuin alat käyttää laitetta.
- Käsittele terää varovasti, sillä se on hyvin terävä.
- Älä anna lasten käyttää laitetta.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Tarkista liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen liitosjohto vaurioituu, se on korvattava erikoisjohdolla. Ota yhteys lähimpään Philips-myyjään tai Philips-huoltoon.
- Pese ennen käyttöönottoa kaikki ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtelee vedellä.
- Säilytä käyttöohje.
- Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkista, että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.
- Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- Tarkistuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- Älä jätä laitetta lasten ulottuville.
- Älä käytä laitetta epävarmalla työtasolla.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen puhdistustoimenpiteitä.

## Laitteen osat (kuva 1)

- A** Käynnistyskytkimen varmistin
- B** Johtopesa
- C** Palanpidin (4822 466 83219)\*
- D** Syöttöalusta (saranoitu) (4822 441 31396)\*
- E** Teränkiinnitin
- F** Terä (ruostumatonta terästä) (4822 690 40311)\*
- G** Aluslevy (4822 441 31395)\*
- H** Ohjain (4822 441 31394)\*
- I** Viipaleiden paksuusasteikko (maks. 20 mm)
- J** Käynnistyskytkin
- K** Viipaleiden paksuuden säädin

*\*) Varaosia on saatavissa tarvittaessa. Kysy osia annetuilla varaosanimeroilla (...)\*.*

## Käyttöönotto

- Kierrä liitosjohtoa riittävästi auki ja kiinnitä johto loveen (kuva 2).
- Käännä aluslevy alas (kuva 3).
- Aseta syöttöalustan takaosa pystyyn. Katso nuolia kuvista 4-5.
- Kiinnitä syöttöalusta aluslevyyn (kuvat 6-7).
- Kiinnitä palanpidin syöttöalustaan (kuva 8).

## Käynnistys/katkaisu

- Varmistin (A) lukitsee käynnistyskytkimen (J), ettei laite käynnisty vahingossa.
- Paina jatkuvasti varmistinta. Paina samalla käynnistyskytkintä (kuva 9).
  - Vapauta varmistin (kuva 10). Laite pysyy toiminnassa niin kauan kuin käynnistyskytkintä pidetään painettuna.
  - Toiminta katkaistaan vapauttamalla käynnistyskytkin (kuva 11).
- Varmistin palautuu alkuasentoon.

## Viipaleiden paksuuden säätö

- Säädä haluamasi viipaleiden paksuus (maks. 20 mm) kääntämällä säädintä. Katso asteikkoa (kuva 12-13).
- **Käännä säädin oman turvallisuutesi takia aina käytön jälkeen kokonaan vastapäivään. (Minimi paksuus.)**



## Saranoitu syöttöalusta ja palanpidin

- Käytä oman turvallisuutesi takia palanpidintä, aina kun viipaloit pieniä paloja.
- Säilytysasento, ks. kuvat 4-5. (Toimi päinvastoin.)

## Käyttö

Viipalointikone viipaloi mm. leipää, lihaa, makkaraa, juustoa, kasviksia ja hedelmiä (kuvat 14-15). Paina viipaloitavaa palaa ohjainta vasten ja liikuta rauhallisesti pyörivää terää vasten.

Huomaa: Laitte on tarkoitettu kotikäyttöön. Älä käytä laitetta ilman taukoa yli 10:tä minuuttia.

## Puhdistus

- Katkaise virta ja irrota pistotulppa pistorasiasta. Odota ensin, että terä on täysin pysähtynyt.
- Älä upota laitetta (eli sen runkoa) veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtelee vedellä.
- Pyyhi laite, myös terä, puhtaaksi kostealla liinalla heti käytön jälkeen. Älä käytä naarmuttavia puhdistusaineita. Älä pese astianpesukoneessa.

**Huomaa: terä on hyvin terävä.**

## Terä

Terän irrotus:

- Käännä aluslevy ylös (kuva 16). Nosta pois saranasta.
- Kierrä teränkiinnitintä neljäs kierros myötäpäivään (kuva 17). Kun kiinnitin on pystyasennossa, terä voidaan irrottaa (kuva 18).

Terän kiinnitys:

- Kierrä teränkiinnitintä neljäs kierros vastapäivään. Kun kiinnitin on vaaka-asennossa, terä on kiinni.
- Varmista, että terä on varmasti kiinni ennen käynnistämistä.**
- Aseta aluslevy takaisin (kuva 19).

## Ohjain

Ohjaimen irrotus:

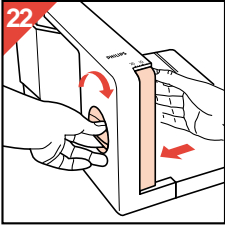
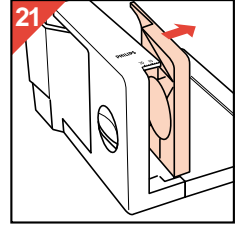
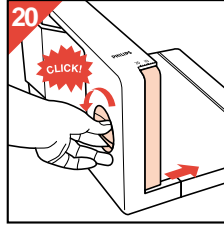
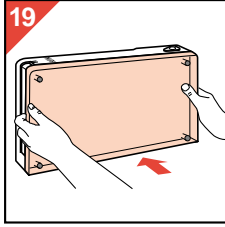
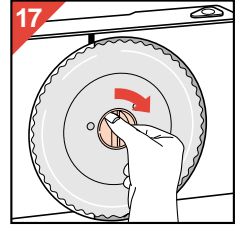
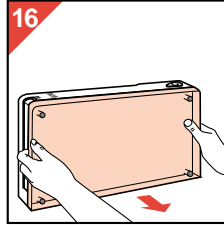
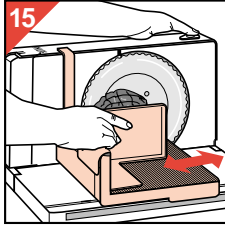
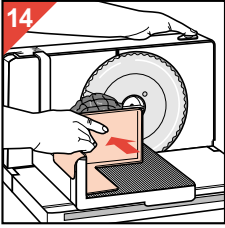
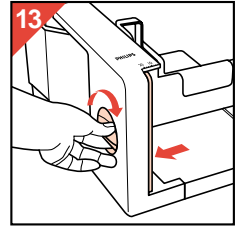
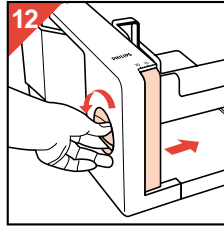
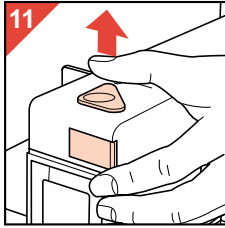
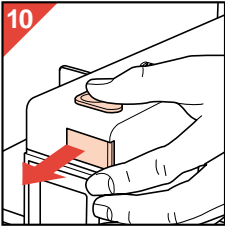
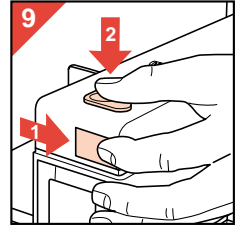
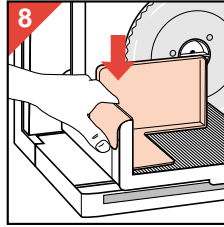
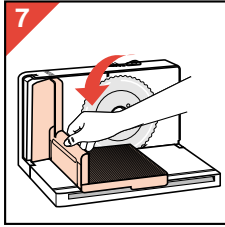
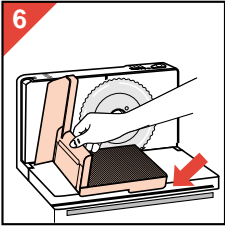
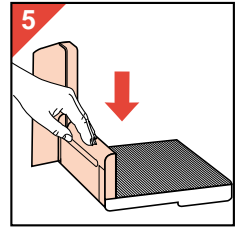
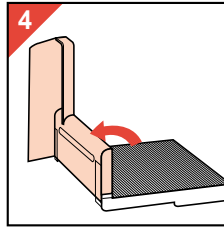
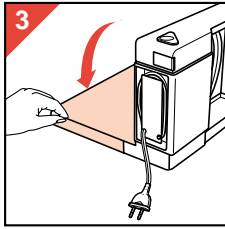
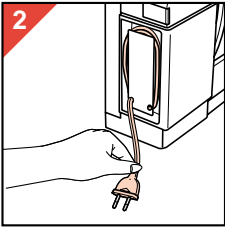
- Käännä säädintä vastapäivään, kunnes se pysähtyy ("Naps!") (kuva 20).
- Nosta sitten ohjain pois (kuva 21).

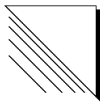
Ohjaimen kiinnitys:

- Sovita ohjain paikalleen, paina kevyesti ja käännä säädintä myötäpäivään (kuva 22).

Saatavissa on varaosia, joita voi kysyä myyjältä vastaavalla varaosanumerolla (...)\*

*Oikeus muutoksiin varataan.*







100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222 000 87903